

UNITED NATIONS

NATIONS UNIES



DOCUMENTS INDEX UNIT MASTER

JUL 30 1954

# **STATEMENT of TREATIES and INTERNATIONAL AGREEMENTS**

**Registered or  
filed and recorded  
with the Secretariat during**

**May 1954**

---

# **RELEVÉ des TRAITÉS et ACCORDS INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou  
classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat**

**pendant le mois de mai 1954**

**NEW YORK**

## TABLE OF CONTENTS

	<u>Page</u>
PART I : Treaties and international agreements registered: Nos. 2554 to 2580 . . . . .	2
PART II : Treaties and international agreements filed and recorded: No. 515 . . . . .	20
ANNEX A : Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered . . . . .	22
ANNEX B : Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations . . . . .	34
ANNEX C : Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations . . . . .	36

Note: This statement is issued monthly by the Legal Department of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulation to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly Resolution 97(I).

## TABLE DES MATIERES

	<u>Page</u>
PARTIE I : Traités et accords internationaux enregistrés: Nos. 2554 à 2580 . . . . .	3
PARTIE II : Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire: No. 515. . . . .	21
ANNEXE A : Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés . . . . .	23
ANNEXE B : Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat des Nations Unies . . . . .	35
ANNEXE C : Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés par le Secrétariat de la Société des Nations . . . . .	37

Note: Le présent relevé est publié mensuellement par le Département juridique du Secrétariat en application de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la Résolution 97(I) de l'Assemblée générale.

## PART I

Treaties and international agreements  
registered during the month of May 1954  
Nos. 2554 to 2580

No. 2554 UNITED NATIONS RELIEF AND WORKS AGENCY FOR PALESTINE  
REFUGEES IN THE NEAR EAST AND EGYPT:

Agreement concerning economic and engineering surveys for the development projects in the Sinai Peninsula and in the Gaza District. Signed at Cairo, on 30 June 1953.

Came into force on 30 June 1953, as from the date of signature, in accordance with article 7.

Exchange of letters constituting an agreement prolonging the above-mentioned agreement. Beirut, 28 January 1954 and Cairo, 28 March 1954.

Came into force on 28 March 1954 by the exchange of the said letters.

Official texts: English.

Registered ex officio on 1 May 1954.

No. 2555 UNITED NATIONS RELIEF AND WORKS AGENCY FOR PALESTINE  
REFUGEES IN THE NEAR EAST AND EGYPT:

Project Agreement (with annexes). Signed at Cairo, on 14 October 1953.

Came into force on 14 October 1953, as from the date of signature, in accordance with paragraph 22.

Official text: English.

Registered ex officio on 1 May 1954.

PARTIE I

Traité et accords internationaux  
enregistrés pendant le mois de mai 1954  
Nos. 2554 à 2580

No. 2554 OFFICE DE SECOURS ET DE TRAVAUX DES NATIONS UNIES POUR  
LES REFUGIES DE PALESTINE DANS LE PROCHE-ORIENT ET EGYPTE:

Accord relatif à des études économiques et techniques en vue de  
travaux de mise en valeur dans la péninsule du Sinaï et le  
district de Gaza. Signé au Caire, le 30 juin 1953.

Entré en vigueur à la date de la signature, le 30 juin 1953,  
conformément à l'article 7.

Echange de lettres constituant un accord prorogeant l'accord  
susmentionné. Beyrouth, 28 janvier 1954 et le Caire,  
28 mars 1954.

Entré en vigueur le 28 mars 1954 par l'échange desdites  
lettres.

Textes officiels anglais.

Enregistrés d'office le 1er mai 1954.

No. 2555 OFFICE DE SECOURS ET DE TRAVAUX DES NATIONS UNIES POUR  
LES REFUGIES DE PALESTINE DANS LE PROCHE-ORIENT ET EGYPTE:

Accord (avec annexes) relatif à un programme de travaux. Signé  
au Caire, le 14 octobre 1953.

Entré en vigueur à la date de la signature, le 14 octobre 1953,  
conformément au paragraphe 22.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 1er mai 1954.

No. 2556 BELGIUM AND THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement for the renewal of the International Load Line Convention, with Final Protocol and Annexes, signed at London on 5 July 1930. Brussels, 24 March and 1 April 1954.

Came into force on 1 June 1953 in accordance with the terms of the said notes. Does not apply to the territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi.

Official texts: French and German.

Registered by Belgium on 3 May 1954.

No. 2557 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANIZATION, FAO AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION AND WORLD HEALTH ORGANIZATION AND LEBANON:

Basic Agreement concerning technical assistance. Signed at Beyrouth, on 9 October 1953.

Came into force on 7 May 1954, the date of its promulgation by the President of the Republic of Lebanon, in accordance with Article VI (1).

Official texts: French and Arabic.

Registered ex officio on 7 May 1954.

No. 2558 BELGIUM AND THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement for the renewal of the Protocol on Arbitral Clauses, signed at Geneva, on 24 September 1923 and the International Convention on the Execution of Foreign Arbitral Awards, signed at Geneva, on 26 September 1927. Bonn, 29 and 30 March 1954.

Came into force on 1 April 1954 in accordance with the terms of the said notes. This Agreement applies to the territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi and also to Berlin.

Official texts: French and German.

Registered by Belgium on 13 May 1954.

No. 2556 BELGIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:

Echange de notes constituant un accord pour consacrer la remise en vigueur de la Convention internationale sur les lignes de charge, du Protocole final et des annexes, signés à Londres le 5 juillet 1930. Bruxelles, 24 mars et 1er avril 1954.

Entré en vigueur le 1er juin 1953 conformément aux dispositions desdites notes. Il n'est pas applicable aux territoires du Congo belge et du Ruanda-Urundi.

Textes officiels français et allemand.

Enregistré par la Belgique le 3 mai 1954.

No. 2557 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE ET ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, D'UNE PART, ET LIBAN, D'AUTRE PART:

Accord de base relatif à l'assistance technique. Signé à Beyrouth, le 9 octobre 1953.

Entré en vigueur le 7 mai 1954, date de sa promulgation par le Président de la République libanaise, conformément à l'article VI 1).

Textes officiels français et arabe.

Enregistré d'office le 7 mai 1954.

No. 2558. BELGIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:

Echange de notes constituant un accord pour consacrer la remise en vigueur du Protocole relatif à la validité des clauses d'arbitrage, signé à Genève, le 24 septembre 1923 et de la Convention internationale sur la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales rendues à l'étranger, signée à Genève, le 26 septembre 1927. Bonn, 29 et 30 mars 1954.

Entré en vigueur le 1er avril 1954, conformément aux dispositions desdites notes. Cet accord est applicable aux territoires du Congo belge et du Ruanda-Urundi; il est également applicable à Berlin.

Textes officiels français et allemand.

Enregistré par la Belgique le 13 mai 1954.

No. 2559 INDIA AND SULTANATE OF MUSCAT AND OMAN:

Treaty of Friendship, Commerce and Navigation. Signed at Muscat, on 15 March 1953.

Came into force on 2 March 1954, fifteen days after the exchange of the instruments of ratification which took place at Muscat on 14 February 1954, in accordance with article 10.

Official texts: Hindi, Arabic and English.

Registered by India on 13 May 1954.

No. 2560 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BRAZIL:

Guarantee Agreement (with annexed Loan Agreement between the Bank and Comissão Estadual de Energia Eléctrica, Project Funds Agreement between the Bank and the State of Rio Grande do Sul and Loan Regulations No. 4). Signed at Washington, on 27 June 1952.

Came into force on 17 January 1953 upon notification by the Bank to the Government of Brazil.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 13 May 1954.

No. 2561 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BRAZIL:

Loan Agreement (with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 27 June 1952.

Came into force on 17 January 1953, upon notification by the Bank to the Government of Brazil.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 13 May 1954.

No. 2559 INDE ET SULTANAT DE MASCATE ET D'OMAN:

Traité d'amitié, de commerce et de navigation. Signé à Mascate, le 15 mars 1953.

Entré en vigueur le 2 mars 1954, quinze jours après l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Mascate le 14 février 1954, conformément à l'article 10.

Textes officiels hindi, arabe et anglais.

Enregistré par l'Inde le 13 mai 1954.

No. 2560 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BRESIL:

Accord de garantie (avec, en annexe, l'Accord de prêt entre la Banque et la Comissao Estadual de Energia Elétrica, l'Accord entre la Banque et l'Etat du Rio Grande do Sul relatif au financement de travaux et le Règlement No. 4 sur les prêts). Signé à Washington, le 27 juin 1952.

Entré en vigueur dès notification par la Banque au Gouvernement du Brésil, le 17 janvier 1953.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 13 mai 1954.

No. 2561 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BRESIL:

Accord de prêt (avec, en annexe, le Règlement No. 3 sur les prêts). Signé à Washington, le 27 juin 1952.

Entré en vigueur dès notification par la Banque au Gouvernement du Brésil, le 17 janvier 1953.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 13 mai 1954.

No. 2562 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT  
AND BRAZIL:

Loan Agreement (with annexed Loan Regulations No. 3).  
Signed at Washington, on 30 April 1953.

Came into force on 5 November 1953 upon notification by  
the Bank to the Government of Brazil.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction  
and Development on 13 May 1954.

No. 2563 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT  
AND BRAZIL:

Guarantee Agreement (with annexed Loan Agreement between the Bank  
and Companhia de Eletricidade do Alto Rio Grande and Centrais  
Elétricas de Minas Gerais, S.A., Project Funds Agreement  
between the Bank and the State of Minas Gerais and Loan  
Regulations No. 4). Signed at Washington, on 17 July 1953.

Came into force on 6 November 1953 upon notification by the  
Bank to the Government of Brazil.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction  
and Development on 13 May 1954.

No. 2564 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT  
AND BRAZIL:

Guarantee Agreement (with annexed Loan Agreement between Usinas  
Elétricas do Paranaapanema, S.A. and the Bank, Project Funds  
Agreement between the State of Sao Paulo and the Bank and  
Loan Regulations No. 4). Signed at Washington, on  
18 December 1953.

Came into force on 3 March 1954 upon notification by the  
Bank to the Government of Brazil.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction  
and Development on 13 May 1954.

No. 2562 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION  
ET LE DEVELOPPEMENT ET BRESIL :

Accord de prêt (avec, en annexe, le Règlement No. 3 sur les prêts).  
Signé à Washington, le 30 avril 1953.

Entré en vigueur dès notification par la Banque au  
Gouvernement du Brésil, le 5 novembre 1953.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction  
et le développement le 13 mai 1954.

No. 2563 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION  
ET LE DEVELOPPEMENT ET BRESIL :

Accord de garantie (avec, en annexe, l'Accord de prêt entre la  
Banque, la Companhia de Eletricidade do Alto Rio Grande et  
Centrais Elétricas de Minas Gerais, S.A., l'Accord entre la  
Banque et l'Etat de Minas Gerais relatif au financement de  
travaux, et le Règlement No. 4 sur les prêts). Signé à  
Washington, le 17 juillet 1953.

Entré en vigueur dès notification par la Banque au Gouvernement  
du Brésil, le 6 novembre 1953.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction  
et le développement le 13 mai 1954.

No. 2564 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION  
ET LE DEVELOPPEMENT ET BRESIL :

Accord de garantie (avec, en annexe, l'Accord de prêt entre Usinas  
Elétricas do Paranapanema, S.A. et la Banque, l'Accord entre  
l'Etat de São Paulo et la Banque relatif au financement de  
travaux, et le Règlement No. 4 sur les prêts). Signé à Washington,  
le 18 décembre 1953.

Entré en vigueur dès notification par la Banque au Gouvernement  
du Brésil, le 3 mars 1954.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction  
et le développement le 13 mai 1954.

No. 2565 NETHERLANDS AND UNITED STATES OF AMERICA:

General Agreement for technical cooperation. Signed at The Hague, on 22 January 1954.

Came into force on 21 April 1954, the date of receipt by the Government of the United States of America of a notification from the Netherlands Government, in accordance with article VI(1).

Official texts: Dutch and English.

Registered by the Netherlands on 17 May 1954.

No. 2566 AUSTRALIA AND ITALY:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the revision of certain articles of the Treaty of Peace with Italy signed at Paris on 10 February 1947. Sydney, 8 December 1951 and Melbourne, 20 December 1951.

Came into force on 20 December 1951 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by Australia on 19 May 1954.

No. 2567 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PERU:

Loan Agreement (with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 12 April 1954.

Came into force on 4 May 1954 upon notification by the Bank to the Government of the Republic of Peru.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 20 May 1954.

No. 2565 PAYS-BAS ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Accord général de coopération technique. Signé à La Haye, le 22 janvier 1954.

Entré en vigueur le 21 avril 1954, date à laquelle le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a reçu une notification du Gouvernement des Pays-Bas, conformément à l'article VI 1).

Textes officiels néerlandais et anglais.

Enregistré par les Pays-Bas le 17 mai 1954.

No. 2566 AUSTRALIE ET ITALIE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la révision de certains articles du Traité de paix avec l'Italie signé à Paris le 10 février 1947. Sydney, 8 décembre 1951 et Melbourne, 20 décembre 1951.

Entré en vigueur le 20 décembre 1951 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Australie le 19 mai 1954.

No. 2567 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PEROU :

Accord de prêt (avec, en annexe, le Règlement No. 3 sur les prêts). Signé à Washington, le 12 avril 1954.

Entré en vigueur dès notification par la Banque au Gouvernement de la République du Pérou, le 4 mai 1954.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 20 mai 1954.

No. 2568 BELGIUM AND THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement for the renewal of the International Opium Convention signed at The Hague on 23 January 1912, the International Convention relating to Dangerous Drugs signed at Geneva on 19 February 1925 and the International Convention for Limiting the Manufacture and Regulating the Distribution of Narcotic Drugs signed at Geneva on 13 July 1931. Brussels, 23 February and 3 April 1954.

Came into force on 1 January 1954 in accordance with the terms of the said notes. This agreement applies to the territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi and also to Berlin.

Official texts: French and German.

Registered by Belgium on 21 May 1954.

No. 2569 BELGIUM AND THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement for the renewal of the International Convention relating to the Simplification of Customs Formalities and the Protocol relating thereto signed at Geneva on 3 November 1923. Brussels, 20 November 1953 and 15 April 1954.

Came into force on 1 December 1953 in accordance with the terms of the said notes. This agreement applies to the territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi and also to Berlin.

Official texts: French and German.

Registered by Belgium on 21 May 1954.

No. 2570 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND GREECE:

Cultural Convention (with exchange of notes). Signed at Athens, on 29 September 1951.

Came into force on 30 January 1954, the fifteenth day after the exchange of the instruments of ratification which took place in London on 15 January 1954, in accordance with article 20.

Official texts of the Convention: English and Greek.  
Official texts of the notes: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 24 May 1954.

No. 2568 BELGIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Echange de notes constituant un accord pour consacrer la remise en vigueur de la Convention internationale de l'opium, signée à La Haye le 23 janvier 1912, de la Convention internationale relative aux stupéfiants, signée à Genève le 19 février 1925 et de la Convention internationale pour limiter la fabrication et réglementer la distribution des stupéfiants, signée à Genève le 13 juillet 1931. Bruxelles, 23 février et 3 avril 1954.

Entré en vigueur le 1er janvier 1954 conformément aux dispositions desdites notes. Cet accord est applicable aux territoires du Congo belge et du Ruanda-Urundi. Il est également applicable à Berlin.

Textes officiels français et allemand.

Enregistré par la Belgique le 21 mai 1954.

No. 2569 BELGIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Echange de notes constituant un accord pour consacrer la remise en vigueur de la Convention internationale pour la simplification des formalités douanières et du protocole y relatif, signés à Genève le 3 novembre 1923. Bruxelles, 20 novembre 1953 et 15 avril 1954.

Entré en vigueur le 1er décembre 1953, conformément aux dispositions desdites notes. Cet accord est applicable aux territoires du Congo belge et du Ruanda-Urundi. Il est également applicable à Berlin.

Textes officiels français et allemand.

Enregistré par la Belgique le 21 mai 1954.

No. 2570 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET GRECE :

Accord culturel (avec échange de notes). Signé à Athènes, le 29 septembre 1951.

Entré en vigueur le 30 janvier 1954, quinze jours après l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Londres le 15 janvier 1954, conformément à l'article 20.

Textes officiels de l'Accord : anglais et grec.

Textes officiels des notes : anglais et français.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 24 mai 1954.

No. 2571 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND  
AND GREECE:

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Athens, on 25 June 1953.

Came into force on 15 January 1954 by the exchange of the instruments of ratification at London, in accordance with article XIX.

Official texts: English and Greek.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 24 May 1954.

No. 2572 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND  
AND JAPAN:

Sterling Payments Agreement (with exchange of notes). Signed at London, on 29 January 1954.

Came into force on 1 February 1954, in accordance with article 9.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 24 May 1954.

No. 2573 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND  
AND ETHIOPIA:

Exchange of notes constituting an agreement regarding the Federation of Eritrea with Ethiopia under the sovereignty of the Ethiopian Crown. Addis Ababa, 27 and 29 August 1952.

Came into force on 29 August 1952 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 24 May 1954.

No. 2574 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND  
AND YUGOSLAVIA:

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement regarding the import of British books into Yugoslavia. Belgrade, 31 December 1953.

Came into force on 31 December 1953 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 24 May 1954.

No. 2571 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET GRECE :

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Athènes, le 25 juin 1953.

Entrée en vigueur le 15 janvier 1954 par l'échange des instruments de ratification à Londres, conformément à l'article XIX.

Textes officiels anglais et grec.

Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 24 mai 1954.

No. 2572 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET JAPON :

Accord relatif aux paiements en livres sterling (avec échange de notes). Signé à Londres, le 29 janvier 1954.

Entré en vigueur le 1er février 1954, conformément à l'article 9.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 24 mai 1954.

No. 2573 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET ETHIOPIE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la fédération de l'Erythrée avec l'Ethiopie sous la souveraineté de la Couronne éthiopienne. Addis-Abéba, 27 et 29 août 1952.

Entré en vigueur par l'échange desdites notes, le 29 août 1952.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 24 mai 1954.

No. 2574 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET YUGOSLAVIE :

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord relatif à l'importation de livres anglaises en Yougoslavie. Belgrade, 31 décembre 1953.

Entré en vigueur par l'échange desdites notes, le 31 décembre 1953.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 24 mai 1954.

No. 2575 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND  
AND TURKEY:

Exchange of notes constituting an agreement regarding the repayment  
of certain credits granted to Turkey relating to armaments.  
Ankara, 11 February 1954.

Came into force on 11 February 1954 by the exchange of the  
said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and  
Northern Ireland on 24 May 1954.

No. 2576 AUSTRALIA, BELGIUM, BRAZIL, BURMA, CANADA, ETC.:

Final Act of the International Conference on Safety of Life at Sea,  
1948. Signed at London, on 10 June 1948; and

International Regulations for Preventing Collisions at Sea, 1948.  
Approved by the Conference on 10 June 1948 and annexed to  
the above-mentioned Final Act.

The Regulations came into force on 1 January 1954, in  
accordance with the provisions of the said Final Act.

Official texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great in and  
Northern Ireland on 24 May 1954.

No. 2577 UNITED STATES OF AMERICA AND ETHIOPIA:

Agreement concerning the utilization of defense installations  
within the Empire of Ethiopia. Signed at Washington, on  
22 May 1953.

Came into force on 22 May 1953, upon signature, in  
accordance with article XXV.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 28 May 1954.

No. 2575 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD  
ET TURQUIE :

Echange de notes constituant un accord relatif au remboursement de certains fonds avancés à la Turquie en matière d'armements.  
Ankara, 11 février 1954.

Entré en vigueur par l'échange desdites notes, le 11 février 1954.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 24 mai 1954.

No. 2576 AUSTRALIE, BELGIQUE, BRESIL, BIRMANIE, CANADA, ETC. :

Acte final de la Conférence internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, 1948. Signé à Londres, le 10 juin 1948; et

Règles internationales pour prévenir les abordages en mer, 1948.  
Approuvées par la Conférence le 10 juin 1948 et annexées à l'Acte final susmentionné.

Les Règles internationales sont entrées en vigueur le 1er janvier 1954, conformément aux dispositions dudit Acte final.

Textes officiels anglais et français.

Enregistrés par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 24 mai 1954.

No. 2577 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ETHIOPIE :

Accord relatif à l'utilisation d'installations de défense sur le territoire de l'Empire éthiopien. Signé à Washington, le 22 mai 1953.

Entré en vigueur dès la signature, le 22 mai 1953, conformément à l'article XXV.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 mai 1954.

No. 2578 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PAKISTAN:

Loan Agreement (with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 13 June 1952.

Came into force on 10 February 1954 upon notification by the Bank to the Dominion of Pakistan.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 May 1954.

No. 2579 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND AUSTRALIA:

Loan Agreement (with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 2 March 1954.

Came into force on 25 May 1954 upon notification by the Bank to the Government of Australia.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 May 1954.

No. 2580 AUSTRALIA AND JAPAN:

Agreement on a provisional regime to regulate pearl fishing by Japanese nationals pending the final decision of the International Court of Justice in the dispute concerning the application to Japanese nationals of the Australian Pearl Fisheries Act 1952-1953. Signed at Canberra, on 24 May 1954.

Came into force on 24 May 1954, the date of signature, in accordance with article VIII.

Official texts: English and Japanese.

Registered by Australia on 31 May 1954.

No. 2578 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION  
ET LE DEVELOPPEMENT ET PAKISTAN :

Accord de prêt (avec, en annexe, le Règlement No. 3 sur les prêts).  
Signé à Washington, le 13 juin 1952.

Entré en vigueur dès notification par la Banque au Dominion  
du Pakistan, le 10 février 1954.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction  
et le développement le 28 mai 1954.

No. 2579 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION  
ET LE DEVELOPPEMENT ET AUSTRALIE :

Accord de prêt (avec, en annexe, le Règlement No. 3 sur les prêts).  
Signé à Washington, le 2 mars 1954.

Entré en vigueur dès notification par la Banque au Gouvernement australien, le 25 mai 1954.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction  
et le développement le 28 mai 1954.

No. 2580 AUSTRALIE ET JAPON :

Accord instituant un régime provisoire pour réglementer la pêche des perles par des ressortissants japonais, en attendant la décision définitive de la Cour internationale de Justice sur l'applicabilité aux ressortissants japonais de la Loi australienne de 1952-53 relative à la pêche des perles. Signé à Canberra, le 24 mai 1954.

Entré en vigueur le 24 mai 1954, date de la signature, conformément à l'article VIII.

Textes officiels anglais et japonais.

Enregistré par l'Australie le 31 mai 1954.

PART II

Treaties and international agreements  
filed and recorded during the month of  
May 1954

No. 515      UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND AND SPAIN:

Agreement concerning the activities of the UNICEF in Spain.  
Signed at New York, on 7 May 1954.

Came into force on 7 May 1954, as from the date of  
signature in accordance with article X.

Official text: Spanish.

Filed and recorded by the Secretariat on 7 May 1954.

PARTIE II

Traité s et accords internationaux  
classés et inscrits au répertoire  
pendant le mois de mai 1954

No. 515 FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE ET ESPAGNE :

Accord relatif aux activités du FISE en Espagne. Signé à New-York,  
le 7 mai 1954.

Entré en vigueur à la date de la signature, le 7 mai 1954,  
conformément à l'article X.

Texte officiel espagnol.

Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat, le  
7 mai 1954.

ANNEX A

Ratifications, accessions, prorogations, etc.,  
concerning treaties and international agreements registered

No. 1021 Convention on the Prevention and Punishment of the crime of  
genocide. Adopted by the General Assembly of the United  
Nations on 9 December 1948.

Ratification:

Instrument deposited on:

3 May 1954  
Union of Soviet Socialist Republics (with reservations)

No. 1615 Agreement for the establishment of the Indo-Pacific Fisheries  
Council. Formulated at Baguio on 26 February 1948 and  
approved by the Conference of the Food and Agriculture  
Organization of the United Nations at its fourth session  
held in Washington, 15-29 November 1948.

Amendment of paragraph 2 of Article VI of the above-mentioned  
agreement. Adopted by the Indo-Pacific Fisheries Council  
at its fourth meeting held at Quezon City from 23 October  
to 7 November 1952.

Came into force on 9 December 1952, in accordance with  
paragraph 2 of Article VII of the said agreement.

Certified statement relating to the amendment of the above-  
mentioned agreement was registered by the Food and Agriculture  
Organization of the United Nations on 7 May 1954.

No. 1734 Agreement on the importation of educational, scientific and  
cultural material (with Protocol), opened for signature  
at Lake Success, New York, on 22 November 1950.

Ratification:

Instrument deposited on:

14 May 1954  
Haiti

ANNEXE A

Ratifications, adhésions, prorogations, etc.,  
concernant les traités et accords internationaux enregistrés

No. 1021 Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 9 décembre 1948.

Ratification :

Instrument déposé le :

3 mai 1954

Union des Républiques socialistes soviétiques  
(avec réserves)

No. 1615 Accord relatif à la création du Conseil indo-pacifique des pêches. Rédigé à Baguio le 26 février 1948 et adopté par la Conférence de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture à sa quatrième session, tenue à Washington du 15 au 29 novembre 1948.

Modification du paragraphe 2 de l'article VI de l'accord susmentionné.

Adoptée par le Conseil indo-pacifique des pêches lors de sa quatrième session, tenue à Quezon du 23 octobre au 7 novembre 1952.

Entrée en vigueur le 9 décembre 1952, conformément au paragraphe 2 de l'article VII dudit accord.

La déclaration certifiée relative à la modification de l'accord susmentionné a été enregistrée le 7 mai 1954 par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture.

No. 1734 Accord pour l'importation d'objets de caractère éducatif, scientifique ou culturel (avec Protocole), ouvert à la signature à Lake Success, New-York, le 22 novembre 1950.

Ratification :

Instrument déposé le :

14 mai 1954  
Haïti

No. 2545 Convention relating to the Status of Refugees. Done at Geneva, on 28 July 1951.

Accession:

Instrument deposited on:

18 May 1954  
Monaco (with resevations)  
(to take effect on 16 August 1954)

No. 583 Convention (No.80) for the partial revision of the conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first twenty-eight sessions for the purpose of making provision for the future discharge of certain chancery functions entrusted by the said conventions to the Secretary-General of the League of Nations and introducing therein certain further amendments consequential upon the dissolution of the League of Nations and the amendment of the Constitution of the International Labour Organisation (the Final Articles Revision Convention, 1946). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-ninth session, Montreal, 9 October 1946.

Ratification:

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

13 May 1954  
Panama

Certified statement relating to the above-mentioned ratification was registered with the Secretariat of the United Nations on 19 May 1954 by the International Labour Organisation.

No. 52 Constitution of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. Signed at London, on 16 November 1945.

Signature and acceptance:

The Constitution was signed and the instrument of acceptance thereof deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

21 April 1954  
Union of Soviet Socialist Republics

Certified statement relating to the signature and acceptance of the above-mentioned Constitution by the Union of Soviet Socialist Republics was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 21 May 1954.

No. 2545 Convention relative au statut des réfugiés. Genève, le 28 juillet 1951.

Adhésion :

Instrument déposé le :

18 mai 1954

Monaco (avec réserves)

(Pour prendre effet le 16 août 1954)

No. 583 Convention (No. 80) pour la revision partielle des conventions adoptées par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail en ses vingt-huit premières sessions, en vue d'assurer l'exercice futur de certaines fonctions de chancellerie confiées par lesdites conventions au Secrétaire général de la Société des Nations et d'y apporter des amendements complémentaires nécessités par la dissolution de la Société des Nations et par l'amendement de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail (Convention portant revision des articles finals, 1946). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-neuvième session, Montréal, 9 octobre 1946.

Ratification :

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

13 mai 1954

Panama

La déclaration certifiée relative à la ratification susmentionnée a été enregistrée auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies le 19 mai 1954 par l'Organisation internationale du Travail.

No. 52 Convention créant une Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture. Signée à Londres, le 16 novembre 1945.

Signature et acceptation :

La Convention a été signée et l'instrument d'acceptation déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

21 avril 1954

Union des Républiques socialistes soviétiques

La déclaration certifiée relative à la signature et à l'acceptation de la Convention susmentionnée par l'Union des Républiques socialistes soviétiques a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 21 mai 1954.

No. 236 Declaration of Honduras recognizing as compulsory the jurisdiction of the Court, in conformity with Article 36, paragraph 2, of the Statute of the International Court of Justice. Tegucigalpa, 2 February 1948.

Declaration renewing the above-mentioned Declaration for a term of six years, renewable by tacit reconduction. Tegucigalpa, 19 April 1954.

Official text: Spanish.

Registered ex officio on 24 May 1954.

No. 991 Sterling Payments Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Poland, signed at London, on 2 March 1948, as prolonged by subsequent exchanges of notes.

Prolongations:

By the agreement concluded by an exchange of notes dated at London on 7 and 9 December 1953 the above-mentioned agreement was prolonged for a further period of three months with effect from 10 December 1953.

By the agreement concluded by an exchange of notes dated at London on 16 and 18 March 1954 the above-mentioned agreement was further prolonged until 9 June 1954 with effect from 10 March 1954.

Certified statements relating to the prolongations of the above-mentioned agreement were registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 24 May 1954.

No. 993 Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Netherlands Government for the settlement of war-time debts. London, 11 March 1948.

Exchange of notes constituting an agreement supplementary to the above-mentioned agreement. London, 14 January 1954.

Came into force on 14 January 1954 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 24 May 1954.

No. 236 Déclaration du Honduras reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice, conformément à l'Article 36, paragraphe 2, du Statut de la Cour. Tegucigalpa, 2 février 1948.

Déclaration renouvelant la déclaration susmentionnée pour une période de six années, renouvelable par tacite reconduction. Tegucigalpa, 19 avril 1954.

Texte officiel espagnol.

Enregistrée d'office le 24 mai 1954.

No. 991 Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la Pologne, relatif aux paiements en livres sterling, signé à Londres le 2 mars 1948 et prorogé depuis par voie d'échanges de notes.

Prorogations :

En vertu de l'accord conclu à Londres par un échange de notes en date des 7 et 9 décembre 1953, l'accord susmentionné a été prorogé pour une nouvelle période de trois mois avec effet à compter du 10 décembre 1953.

En vertu de l'accord conclu à Londres par un échange de notes en date des 16 et 18 mars 1954, l'accord susmentionné a été prorogé à nouveau jusqu'au 9 juin 1954 avec effet à partir du 10 mars 1954.

Les déclarations certifiées relatives aux prorogations de l'accord susmentionné ont été enregistrées par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 24 mai 1954.

No. 993 Echange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des Pays-Bas relatif au règlement des créances de guerre. Londres, 11 mars 1948.

Echange de notes constituant un accord complétant l'accord susmentionné. Londres, 14 janvier 1954.

Entré en vigueur le 14 janvier 1954 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 24 mai 1954.

No. 1092 Exchange of notes constituting an agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Ethiopia with regard to demarcation of the boundary between Ethiopia and Kenya. Addis Ababa, 3 July 1950.

Exchange of notes constituting an agreement extending the period of the operations of the Mixed Commission to demarcate the boundary between Kenya and Ethiopia. Addis Ababa, 15 December 1953 and 11 January 1954.

Came into force on 17 March 1954, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 24 May 1954.

No. 1110 Agreement on trade and payments between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Argentine Republic. Signed at Buenos Aires, on 27 June 1949.

Exchange of notes constituting an agreement supplementing the above-mentioned agreement. Buenos Aires, 8 February 1954.

Came into force on 8 February 1954 by the exchange of the said notes and, in accordance with its terms, became operative retroactively from 1 January 1954.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 24 May 1954

No. 1187 Sterling Payments Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Austrian Federal Government. Signed at Vienna, on 31 January 1951.

Exchange of notes constituting an agreement prolonging the above-mentioned agreement. Vienna, 27 November and 28 December 1953.

Came into force on 28 December 1953 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and German.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 24 May 1954.

- No. 1092 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement éthiopien relatif au tracé de la frontière entre le Kenya et l'Ethiopie. Addis-Abéba, 3 juillet 1950.
- Echange de notes constituant un accord prorogeant la Commission mixte chargée de la démarcation de la frontière entre le Kenya et l'Ethiopie. Addis-Abéba, 15 décembre 1953 et 11 janvier 1954.
- Entré en vigueur le 17 mars 1954, conformément aux dispositions desdites notes.
- Texte officiel anglais.
- Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 24 mai 1954.
- No. 1110 Accord entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Argentine relatif aux échanges commerciaux et aux paiements. Signé à Buenos-Aires, le 27 juin 1949.
- Echange de notes constituant un accord complétant l'accord susmentionné. Buenos-Aires, 8 février 1954.
- Entré en vigueur le 8 février 1954 par l'échange desdites notes, et, conformément à leurs termes, entré en application avec effet rétroactif au 1er janvier 1954.
- Textes officiels anglais et espagnol.
- Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 24 mai 1954.
- No. 1187 Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement fédéral autrichien relatif aux paiements en livres sterling. Signé à Vienne, le 31 janvier 1951.
- Echange de notes constituant un accord prorogeant l'accord susmentionné. Vienne, 27 novembre et 28 décembre 1953.
- Entré en vigueur le 28 décembre 1953 par l'échange desdites notes.
- Textes officiels anglais et allemand.
- Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 24 mai 1954.

No. 1375      Agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, India and Siam for the termination of the State of War. Signed at Singapore, on 1 January 1946.

Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Thailand regarding the above-mentioned agreement. Bangkok, 14 January 1954.

Came into force on 14 January 1954 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 24 May 1954.

No. 1479      Monetary Agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and France. Signed at London, on 20 August 1951.

Exchange of notes constituting an agreement prolonging the above-mentioned agreement. Paris, 9 February 1954.

Came into force on 9 February 1954 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 24 May 1954.

No. 1868      Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Finland regarding sterling payments. Signed at London, on 7 July 1950.

Prolongation:

By the agreement concluded by an exchange of notes dated at London on 30 March 1954 the above-mentioned agreement was prolonged for a further period of three months with effect from 1 April 1954.

Certified statement relating to the prolongation of the above-mentioned agreement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 24 May 1954.

No. 1375 Accord entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, l'Inde et le Siam, relatif à la cessation de l'état de guerre. Signé à Singapour, le 1er janvier 1946.

Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement thaïlandais relatif à l'accord susmentionné. Bangkok, 14 janvier 1954.

Entré en vigueur le 14 janvier 1954 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 24 mai 1954.

No. 1479 Accord monétaire entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la France. Signé à Londres, le 20 août 1951.

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'accord susmentionné. Paris, 9 février 1954.

Entré en vigueur le 9 février 1954 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 24 mai 1954.

No. 1868 Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement finlandais relatif aux paiements en livres sterling. Signé à Londres, le 7 juillet 1950.

Prorogation :

En vertu de l'accord conclu à Londres par un échange de notes en date du 30 mars 1954, l'accord susmentionné a été prorogé pour une nouvelle période de trois mois avec effet à partir du 1er avril 1954.

La déclaration certifiée relative à la prorogation de l'Accord susmentionné a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 24 mai 1954.

No. 2163 International Convention for the Safety of Life at Sea, 1948.  
Signed at London, on 10 June 1948.

Acceptance:

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

19 February 1954

Nicaragua (to take effect on 19 May 1954)

Certified statement relating to the above-mentioned acceptance was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 25 May 1954.

No. 1691 Agreement for the establishment of a General Fisheries Council for the Mediterranean. Formulated at Rome on 24 September 1949.

Acceptance:

Notification received by the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations on:

14 May 1954

Monaco

Certified statement relating to the acceptance of the above-mentioned agreement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 28 May 1954.

No. 2163 Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, 1948. Signée à Londres, le 10 juin 1948.

Acceptation :

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

19 février 1954

Nicaragua (pour prendre effet le 19 mai 1954)

La déclaration certifiée relative à l'acceptation susmentionnée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 25 mai 1954.

No. 1691 Accord relatif à la création d'un Conseil général des pêches pour la Méditerranée. Rome, 24 septembre 1949.

Acceptation :

Notification reçue par le Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le :

14 mai 1954

Monaco

La déclaration certifiée relative à l'acceptation de l'accord susmentionné a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 28 mai 1954.

ANNEX B

Ratifications, accessions, prorogations, etc.,  
concerning Treaties and International Agreements  
filed and recorded with the Secretariat of the United Nations

No. 495      Preliminary Agreement between the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East and the Government of the Hashemite Kingdom of the Jordan concerning the Yarmuk-Jordan Valley Project. Signed at Amman, on 30 March 1953.

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned agreement. Beirut, 30 December 1953.

Came into force on 30 December 1953 by the exchange of the said letters.

Official text: English.

Filed and recorded by the Secretariat on 1 May 1954.

ANNEXE B

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat des Nations Unies

No. 495 Accord préliminaire entre l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient et le Royaume hachémite de Jordanie relatif aux travaux de la vallée du Yarmouk et du Jourdain. Signé à Amman le 30 mars 1953.

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'accord susmentionné. Beyrouth, 30 décembre 1953.

Entré en vigueur le 30 décembre 1953 par l'échange desdites lettres.

Texte officiel anglais.

Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 1er mai 1954.

ANNEX C

Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

No. 3127 International Convention for the Safety of Life at Sea.  
Signed at London, on 31 May 1929.

Denunciation:

Notification received by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

21 January 1954  
Greece (to take effect on 21 January 1955)

Certified statement relating to the above-mentioned denunciation was registered at the request of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 14 May 1954.

No. 3119 International Load Line Convention. Signed at London, on 5 July 1930.

Accession:

Instrument deposited with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on:

19 February 1954  
Nicaragua (to take effect on 19 May 1954)

Application to the Federation of Malaya:

The Convention has been applied to the Federation of Malaya as of 10 April 1954.

(In respect of Malacca and Penang which now form part of the Federation of Malaya the Convention was applied on 2 January 1939, by virtue of their membership of the former Straits Settlements.)

Certified statement relating to the above-mentioned Convention was registered at the request of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 24 May 1954.

ANNEXE C

Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc.,  
concernant les traités et accords internationaux  
enregistrés par le Secrétariat de la Société des Nations

No. 3127 Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine  
en mer. Signée à Londres, le 31 mai 1929.

Dénonciation :

Notification reçue par le Gouvernement du Royaume-Uni de  
Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

21 janvier 1954  
Grèce (pour prendre effet le 21 janvier 1955).

La déclaration certifiée relative à la dénonciation susmentionnée a été enregistrée à la demande du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 14 mai 1954.

No. 3119 Convention internationale sur les lignes de charge. Signée  
à Londres, le 5 juillet 1930.

Adhésion :

Instrument déposé auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de  
Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le :

19 février 1954  
Nicaragua (pour prendre effet le 19 mai 1954)

Application à la Fédération malaise :

La Convention a été rendue applicable à la Fédération malaise  
le 10 avril 1954.

(En ce qui concerne Malacca et Penang, qui font maintenant  
partie de la Fédération malaise, la Convention leur est  
devenue applicable le 2 janvier 1939 du fait qu'ils faisaient  
alors partie des anciens Etablissements des Détroits).

La déclaration certifiée relative à la Convention susmentionnée  
a été enregistrée le 24 mai 1954 à la demande du Royaume-Uni  
de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.